DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 35 • Núm. 24 | FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. | December 21, 1996



HOMENAJE A TITI PEREZ

UNION CITY.- Doña Hortensia García habla durante el homenaje que el Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio (CNP-NYNJ) ofreció a su «Madrina» Titi Pérez, quien emocionada muestra los Diplomas recibidos, rodeada por, izquierda, su esposo el Dr Omar Pérez Remón y detrás, Pablo Laserna, Alberto Yannuzzi y el Comisionado Rafael Fraguela. (FOTO ISAAC IGLESIAS)



RECONOCIMIENTO

Al centro, John Mautone, Director de Asuntos Públicos de la ciudad de North Bergen, quien recibió diploma de reconocimiento de la Coordinadora IEPC. A la derecha, Ciro Jiménez, líder exilado cubano y a la izquierda Juan Jinénez, funcionario de la ciudad de North Bergen.



ALIANZA PARA EL PROGRESO

WEST NEW YORK.- La Escuela Pública # 3 de WNY fué la sede de un esfuerzo colaborativo entre sectores públicos y privados para conectar el colegio a la Internet, rápidamente y a bajo costo. Grupos de voluntarios y patrocinadores trabajaron fuerte en el alAmbrado que permitirá implantar el moderno sistema. Entre los que dieron su aporte vemos, izquierda, Peter Murphy, presidente de la Cámara de Comercio del condado Hudson; Dr Carlos Hernández, presidente de Jersey City State College; John León, Gerente de PSE&G y Sharon Johnson, Directora de la Escuela # 3. (FOTO JCSC).

CUBA: Unico País de América donde el gobierno prohibió las Navidades y proclamó una constitución Anti-Dios (Vea Editorial)

Año Nuevo difícil para New Jersey (Vea Editorial)

Información Especial de Navidad y Año Nuevo en Páginas Interiores

Día Dominicano en el Exterior

Deportes con Renato Morffi

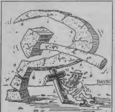


EL DRAMA CUBANO

UNION CITY.- El Dr Luis Espina emitió sus criterios sobre la actitud de Estados Unidos y el Vaticano ante la tragedia cubana. (FOTO LIONEL, más detalles Pag 2).



¡ Jesucristo. Apiadate de los que sufren!



El dictador prepara la visita del Papa. (Caricatura por Pavel).

¡Feliz Navidad y Año Nuevo!

LA TRIBUNA desea a todos sus anunciantes, lectores, amigos, empleados y colaboradores una Feliz Navidad y un Año Nuevo venturoso.

El año transcurrido ha sido de cambios muy importantes en el país. Los latinos tuvieron en 1996 un papel fundamental en muchos aspectos de la vida política, económica y social.

Nuestro poder se vió reflejado durante las elecciones de Noviembre: 78% de los hispanos con derecho al voto acudieron a votar, en contraste con menos del 50% de los nativos norteamericanos.

Cosas buenas y malas han caracterizado el año que se vá. El país en que por una u otra razón vivimos está necesitado de una total reorientación en sus costumbres y en sus metas.

La vida familiar ha decaído. Alejarse de los padres o enviarlos a un «home», desatender a los hijos, se ha convertido para muchos en «estilo de vida».

La escena familiar de José y María junto al pesebre de la posada mi mando al niño Jesús, debe restablecerse, no solo entre regalos y fiestas sino en el corazón de cada ser humano.

Para el mundo entero queremos paz y amor. Para los pueblos cautivos pedimos libertad. LA TRIBUNA desea a todos mucha paz, suerte y salud en Navidad, Año Nuevo y siempre...

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY & NEW YORK

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF SIP

RUTH MOLENAAR
PUBLICISTA Y EDITORA

LIONEL RODRIGUEZ
DIRECTOR

CARLA SORAYA MOLENAAR
ADMINISTRADORA EJECUTIVA

RAMON H. GONZALEZ
ASESOR LEGAL

CARLOS G. RIOT
FUNDADOR

RENE GONZALEZ
CONTADOR

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO
Yuly B. Romero

CUERPO DE REDACCION
RENATO MORFIN, MORAN MARIÑO, CONCHITA RUIZ, ADELA OLIVA, FELIX PARTI, GLADYS CAMPANERIA, RAFAEL FERRER LUQUE, JOSÉ DÁVILA Y JOSÉ DOMINGUEZ

FOTOGRAFIA
KIKI BARRUECO

300-36th. St. • P.O Box 805, Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042
Subscripcion anual: $23.00 • Edición
PRINTED TWICE A MONTH

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

AÑO NUEVO CON EL DIABLO...

Aunque el problema se generaliza, nos referimos a la situación que este año 1996 enfrentamos en New Jersey (especialmente en los condados Hudson, Union y Essex) y que parece avanzar hacia el nuevo año que se aproxima sin que nada lo detenga: la acción criminal de las pandillas juveniles, el auge de los robos, asaltos y crímenes, el aumento en el consumo y el tráfico de drogas, la violencia infantil y doméstica, falta de respeto a los mayores, desorden social.

El espíritu de la Navidad se disuelve dentro de la competencia por dinero y más dinero. La humil[illegible] de Cristo es arrollada por el afán de lucro, el protagonismo y exhibicionismo, la ambición y ostentación.

La lista es larga, interminable, cierta, real y hasta el momento, sin soluciones. El año 1996 que se vá deja muchas graves preocupaciones. En los últimos días las pandillas juveniles han protagonizado muy sangrientos ataques en Union City, North Bergen, Hoboken, Jersey City, Newark, Passaic, Elizabeth, etc y parece que nada los detiene. Los asaltos y robos se multiplican y no hay que ser policía para descubrir cuánta gentuza anda fumando marihuana o usando drogas por todas partes.

El año nuevo 1997 que se aproxima parece que va a reservarnos más sangre, lágrimas, temores, fuga de vecinos decentes (que ya no saben para donde mudarse en busca de paz) y por consiguiente, ausencia de empresas que quieran arriesgar su dinero, crear empleos, abrir posibilidades.

Vagos, viciosos y descarados de ambos sexos andan por ahí disfrazados de «desamparados» o viviendo del Welfare, molestando al pueblo. Los ataques sexuales abundan, la violencia en el hogar se recrudece. Niños y ancianos son abandonados, atropellados, asesinados. El pesebre donde nació Cristo parece transformarse en infierno que el Diablo usa para apagar la estrella de Belén y repartir el regalo de la maldad...

En todas las épocas y lugares han existido el pecado y el delito. Pero tal parece que 1996 se va con un augurio de cosas peores para 1997. Y eso hay que enfrentarlo y resolverlo...

EL DISCURSO DEL DR. LUIS ESPINA



UNION CITY.- El conocido médico cubano Dr Luis Espina pronunció un polémico discurso en que expuso su criterio personal sobre la forma -dijo- en que «los Estados Unidos y el Vaticano han ignorado repetidamente el dolor del pueblo cubano cautivo». (FOTOS LIONEL).

UNION CITY.- La Coordinadora Internacional de Ex-Prisioneros Políticos Cubanos celebró un acto en memoria de Antonio Maceo y los mártires de la lucha por la libertad de Cuba.

Orador invitado fué el conocido médico Dr Luis Espina, cuyos criterios sobre la tragedia cubana son a veces polémicos.»Lo que sucede es que hay personas que prefieren callar la verdad para no ponerse a mal con el ambiente, pero esta es mi opinión sicera y sobre todo, es la opinión de uno que, como yo, siempre, desde dentro de Cuba, me opuse al comunismo», dijo Espina a LA TRIBUNA.

«Yo me gradué en Cuba pero yo le dije allá en Cuba, en su cara, a los dirigentes de la tiranía que no trabajaría para ellos y que estaba en contra del sistema», agregó.

Ofrecemos algunas frases del discurso del Dr Espina que, en definitiva, reflejan su criterio y el derecho que tiene a opinar sobre Cuba: «Me dió pena ver y oír en este acto la bandera y el Himno de los Estados Unidos porque los Estados Unidos apoyan la dictadura de Castro y de un modo u otro hacen negocios con Castro y quieren normalizar las relaciones con Castro. Los Estados Unidos gestionan lo que llaman «una transición» en Cuba, un borrón, perdón y cuenta nueva que el pueblo cubano no quiere y que los Estados Unidos no aceptaron en Alemania, donde ejecutaron a los criminales de guerra».

«Históricamente -continuó- los Estados Unidos han traicionado a los cubanos. Nos traicionaron en Girón y ahora mismo siguen dándole a Rusia el dinero que Moscú le transfiere para Castro»

«El Papa se opone al aborto pero no se opone a los fusilamientos en Cuba, aunque el Papa sabe que los paredones dejan a madres y padres sin hijos, al igual que los abortos. El Papa conversa con Castro, el dictador que se beneficia con el negocio de la prostitución y las «jineteras». El Papa guardó silencio cuando Castro asesinó a cuatro pilotos civiles indefensos y no quiso ni siquiera reunirse con la comunidad cubana en Miami para no contrariar al dictador», dijo Espina y agregó:

«Una parte del exilio cubano hace reuniones y colecta dinero olvidando que el aspecto más notable de Antonio Maceo fué su protesta contra el pacto. Este es el momento en que el exilio cubano debe exigir claras definiciones y deshacerse de quienes tienen miedo de denunciar estas verdades y decir que sí es digno ser cubano, que sí es digno hablar español, porque Maceo no murió en San Pedro el 7 de Diciembre sino que está viva su protesta contra el diálogo y la flojera. La libertad de Cuba solo se consigue con la guerra allí».



COMERCIANTES

La Federación Mercantil Hispana ofreció su local para el acto dedicado a Maceo y su presidente Paul Falcón saludó a los presentes. A la derecha, Julio Flores.



DISCURSO

Elio Ruiz, presidente de la Coordinadora Internacional de Ex-Prisioneros Políticos Cubanos habló de «hacer la lucha frontal, sin compromisos, contra la dictadura de Castro», durante el acto homenaje a Maceo y a los mártires por la libertad de Cuba.

EL PLAN "LORENA"

UNION CITY.- Durante el acto dedicado a Antonio Maceo por la Coordinadora Internacional de Ex-Presos Políticos Cubanos, su Secretario de Asuntos Especiales, Julio Flores Franqui, anunció que «en la lucha frontal contra Fidel Castro, se implantaría pronto el «Plan Lorena», consistente en la utilización de miembros internos o infiltrados que ejecutarán muy drásticas acciones contra turistas que van a la isla para invertir sus dólares en sexo y en la prostitución de la juventud cubana».

Comprimidas



Por Lionel Rodríguez

PELEANDO PARA CASTRO
Una de las razones por las cuales Castro lleva casi cuatro décadas en el poder es porque muchos cubanos del exilio gastan más tiempo atacando a otros cubanos que al verdadero enemigo. el dictador...

LAS NAVIDADES
Muchas gracias a quienes me leen, escuchan y toleran. Gracias a quienes me han saludado por Navidades o por Noti-X. (A todos: Feliz Navidad y Año Nuevo)

LOS FEDERALES
El Buró Federal de Investigaciones cayó por sorpresa en Hoboken y está rebuscando entre contratos de la Autoridad de Viviendas, la Junta de Control de Licores y algunas firmas privadas.

FREDDY GOMEZ
Freddy Gómez tiene su programa de radio sabatino y dice que va pronto para televisión y después fundará un periódico. (Progresan los dominicanos)

LEONES BORINQUEN
El Club de Leones Borinquen se reune este Viernes 19 de Diciembre y el Viernes 24 de Enero.

PRESOS Y MASONES
A casa llena, en paz y armonia, el almuerzo y programa artístico conjunto de la Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos y el Templo Masónico Cubano Union City.

!POBRE COLOMBIA!
Lo siento por el pueblo colombiano. Su gobierno cada vez que tiene un problema con las guerrilas le pide auxilio a Fidel Castro. Los soldados colombianos reciben órdenes de replegarse para dejar que los narcotraficantes disfrazados de guerrilleros sigan su negocio.

ROSARIO GRANDA
Rosario Isabel de Granda, nativa de Marianao, Cuba y Directora del Coro Hispano de New York recibió Medalla de la Virgen de la Providencia en elegante acto.

LOS AEROPUERTOS
La Gobernadora Christine Whitman anunció que la firma Dassault Falcon Jet ampliará sus instalaciones en el aeropuerto Teterboro y la «Airis» construirá un complejo de carga en el aeropuerto Newark, creando y reteniendo cientos de empleos.

EXPOSICION
Exposición bilingue para niños de 3 a 7 años de edad titulada «BusyTown» se presenta en el Museo Liberty Science Center de Liberty State Park, Jersey City.

YO NO COMPRENDO
El Sheriff del condado Hudson estuvo en la cárcel de Kearny para hablar con algunos líderes de las pandillas alli encarcelados y conseguir que le entregaran unas cuantas «armas caseras» y prometieran suspender peleas entre «Netas», «Latin Kings», etc. El Sheriff escuchó las «quejas» de los reclusos. Mientras tanto, cada vez hay más noticias de pandillas juveniles atacando, robando y molestando en las calles del condado Hudson...

GIOVANNA G. PEREZ
Saludamos nombramiento de Giovanna G. Perez como «corresponsal exterior» para reportar las noticias en español de Hudson County C. College.

EN EL LITORAL
Joe Barry propone un plan de $150 millones para la orilla del Hudson entre las calles 12 y 14 de Hoboken, con 63,000 pies de tiendas y 2,300 unidades de vivienda.

ANIVERSARIO
Mi esposa y yo recordamos esta semana el día en que nos hicimos novios, hace 48 años. Estamos casados desde hace 39 años y todavia somos novios. (Gracias mi amor...)

EL "GALAXY" NAVEGA EN EL HUDSON

Por Lionel Rodríguez

El barco de pasajeros «Galaxy», descrito como «el crucero más lujoso y moderno del mundo», navegó majestuosamente por el río Hudson, ante los Palisades de New Jersey y los rascacielos de New York, como parte de un recorrido promocional de Celebrity Cruises que tocó en varios puertos de Estados Unidos.

El «Galaxy» es el crucero más moderno y lujoso del mundo, según lo describió a los periodistas el Sr Richard E. Sasso, presidente de «Celebrity Cruises». El majestuoso barco visitó New York y otros puertos antes de «debutar» este mismo Sábado 21 de Diciembre zarpando de Fort Lauderdale, Florida, en un «crucero de Navidad», siete noches en el Caribe.

Posteriormente el «Galaxy» hará varios cruceros semanales por el Caribe, el Canal de Panamá, el Pacífico y Alaska. Muchos de los tripulantes del barco son hispanos. Las amenidades del lujoso «hotel flotante» son sensacionales, teatro, discotecas, etc con lo más avanzado en tecnología. La comida es exquisita. ¿Los precios? Desde $849 hasta $9,295 por persona. Llame a su agente de viajes y...!que le aproveche!



El «Galaxy» desplaza 73,000 toneladas, tiene 858 pies de largo y 105 de ancho. Sus 909 tripulantes atienden a 1,870 pasajeros en suntuoso ambiente.



El crucero tiene varios bares y restaurantes. Este es el más lujoso: «Orion».



El artesano Jesús García viaja en el «Galaxy» demostrando como se confeccionan los tabacos fabricados especialmente para los pasajeros. Observan Carlos Fernández, Gerente y Ramón Quirantes, Presidente respectivamente de la empresa «Havana Ray's» que hace en Miami los tabacos con hojas de República Dominicana México y Estados Unidos.



Una de las cubiertas tiene dos piscinas al aire libre y otra «climatizada» bajo techo corredizo...

Los periodistas hispanos recibimos exquisita atención de, al centro, Susana R. García, Gerente de Programas para Huéspedes de «Celebrity Cruises» y de Sheila Handaln, izquierda y Claudia Founegra, del Grupo GCI. ☞




El Alcalde
Bruce D. Walter
y los Comisionados
Rafael Fraguela
Manuel Alcober • James Madonna
Desean a todos los
residentes de la ciudad unas
Felices Navidades y
un Próspero y Feliz Año
1997

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

IN MEMORIAM

El pasado 8 de diciembre dejó de existir una figura de la política local, respetado y admirado por unos, combatido y criticado por otros, pero contando con los azares que la política lleva aprarejados, el balance general en que todos están de acuerdo le favorece.

Hombre serio y firme en sus decisiones, honesto a carta cabal; su ejecutoria en el municipio de West New York, New Jersey estubo visible el orden y respeto que siempre se respiró en la ciudad que fue algo así como su feudo.

Anthony DeFino, era abogado de profesión y político por una consistente vocación.

DeFino ha fallecido relativamente joven, después de mantener por 24 años el cargo de mayor de la ciudad. En 1995, DeFino dijo !basta ya! y se retiró a la tranquilidad de su hogar.

A pesar de no gozar de buena salud, hasta los últimos días al frente de su cargo, fue un cumplido funcionario público con todo lo que ello implica: asistencia a reuniones públicas; reuniones, cortes de cintas, discursos y saludos a multitudes, etc. Nunca remiso a ninguna de estas actividades en las que siempre que el caso lo requería dijo PRESENTE.

Mantuvo su autoridad dentro del Consejo de Comisionados de la ciudad. Ocupó diversidad de cargos públicos, entre estos el de Chairman del North Hudson Council of Mayors. (Presidente del Consejo de Alcaldes de North Hudson).

A pesar de no gozar de buena salud, debido en gran parte a su constitución física, fue un atento y fiel cumplidor de su cargo. En su residencia de la calle 60 de West New York, recibió sin ambages a los vecinos de la ciudad que requerían de sus consejos legales y asesoría.

Sus funerales fueron una demostración de afecto y respeto de los vecinos, no solo de su ciudad, sino de las ciudades del Condado de Hudson y de sus figuras mas representativas.

ILUMINACION DEL ARBOL Y DECORACION DE NAVIDAD

Faltando apenas 15 días para la celebración de la Navidad, funcionarios municipales de Union City, New Jersey, reunidos alrededor de un gigantesco arbol de navidad, la tarde del 12 de diciembre, presididos por el Alcalde, Hon. Bruce Walter, procedieron a iluminar el arbol y las guirnaldas de luces que adornan el bello edificio del municipio de Union City, recientemente remozado y ampliado.

Familiares del personal de Municipio, amigos y público en general animaron con su presencia la típica celebración. Al establecerse el contacto eléctrico que produjo la iluminación esta fue recibida con aplausos de la concurrencia.

Seguidamente se procedió a servir un oportuno brindis; chocolate caliente, finos bizcochos y golosinas. Fue una tarde de regocijo y alegría popular con lo cual dio inicio la temporada navideña en la Ciudad.

PROHIBEN CLASES DE INGLES EN EDIFICIO COMUNITARIO

Un grupo perteneciente a una comunidad judía esta acusando al Superintendente de un edificio de apartamentos en Jersey City, que ha prohibido a 50 rusos inmigrantes, inquilinos del edificio, reciban clases de inglés.



LOS DOMINICANOS

LA TRIBUNA felicita a la comunidad quisqueyana que con diversos actos celebró el «Día del Dominicano en el Exterior».

Las acusaciones se produjeron después que el "manager" del edificio, Batteryview Housing del 72 Montgomery Street comunicó a "Jewish Family and Counseling Service" que el grupo no podía utilizar el salón del edificio comunitario para dar clases de inglés y de ciudadanía al grupo antes mencionado.

El abogado del grupo. Irwin Rosen, explicó que esa es una organización lucrativa y que en su mayoria eran inmigrantes ancianos, procedentes de comunidades muy pobres de Bayonne, Jersey City y Hoboken. Después los inquilinos fueron notificados que no podían continuar recibiendo clases en el local del edificio.

El abogado del grupo, señor Rosen trató de comunicarse con la propietaria del edificio, sin lograrlo, por lo cual le envió una carta explicativa de la realidad de la situación, la propietaria del edificio contestó que es política de la administración no permitir a grupos hacer uso del edificio.

El abogado preguntó a la administración ¿que daño podría causar que inquilinos del edificio se reunieran para tomar clases? Ellos (los inquilinos) aunque pertenecen por su origen a un determinado grupo, únicamente tomarían clases los inquilinos del edificio.

El próximo paso del abogado Rosen es organizarse para "picketear" el edificio en señal de protesta.

BECA PARA ESTUDIOS EN MEMORIA DE JOSEPH MARINI

En memoria del recientemente fallecido Joseph Marini, que fuera maestro, director y asistente superintendente de escuelas, la Junta de Educación de Union City ha creado un fondo para becas. "Nosotros queremos mantener su memoria viva", expresó Gery Lia Marchesani, empleado de la Junta de Educación y amigo íntimo de la familia Marini.

Según acuerdos tomados el primer estudiante en recibir la Beca, posiblemente sea un estudiante de "Emerson High School", principal lugar de actividades docentes de Marini. Es posible también que sea un atleta, como fuera el difunto Marini que jugó por el campeonato de Basketball del team del Emerson High School.

Toda persona que desee hacer una donación debe enviar cheques a: Joseph R. Marini Scholarship Fund y enviarlo por correo a UNION CITY BOARD OF EDUCATION, c/o Geri Lia Marchesani, 3912 Bergen Turnpike, Union City, NJ 07087.

JCSC CONFERENCIA ANUAL PARA AYUDA A PERSONAS CON DIFICULTADES FISICAS

Recientemente Jersey City State College celebró su cuarta conferencia anual cuyo tema principal fue "New Jersey Higher Educational Opportunities" para estudiantes con diferentes dificultades para el aprendizaje. El acto tuvo lugar en el salón dedicado a variedad de actividades en su edificio del 2039 Kennedy Boulevard, en Jersey City.

El principal conferenciante de la tarde fue Thomas G. West, autor de un interesante estudio que tituló "In the Mind's Eye". Su conferencia versó sobre "Dyslexic Talent and Technological Change", en la cual explicó ampliamente las dificultades que afrontan la persona apadeciendo esa enfermedad.

A continuación la profesora Caroline Janover, autora de interesantes estudios sobre la Dyslexia, sus implicaciones en el desarrollo intelectual de la persona que la padece. Estas conferencias están dirigidas principalmente para padres, consejeros, miembros del "child study team", maestros y estudiantes aquejados de diferentes deficiencias que dificultan su aprendizaje.

EN UNION CITY UNA EMPRESA CUMPLE 75 AÑOS

La conocida casa dedicada a objetos de cristalería en general, situada en la calle 34, en Union City celebró su 75 aniversario de fundada. En el local del establecimiento se ofreció una sencilla recepción a la que asistió el Alcalde Bruce Walter, que hizo entrega a su propietario de una proclamación donde se testimoniaba el mérito de una empresa sostenida durante tres cuartos de siglo.

La historia de esta empresa se remonta a 1921, en octubre de ese año Carmine Russo abrio su "Union Hill Mirror Glass Works, Inc. en Main Street, actualmente calle 43, que en aquellos años correspondía a Union Hill.

Setenta y cinco años después, Generoso, hijo de Carmine y su nieto Thomas tomaron a su cargo la dirección y administración de la empresa que tomó el nombre de Union City Mirror and Table Company, que se ha hecho famosa en toda el área por su cristalería francesa e italiana, espejos y accesorios.

Esta fábrica de cristales es la más antigua en toda la nación. El certificado entregado por el Alcalde de Union City así lo acredita.

LA EDITORA, GERENTE, DIRECTOR Y TODOS LOS EMPLEADOS, PERIODISTAS, FOTOGRAFOS Y COLABORADORES DE "LA TRIBUNA" PEDIMOS PAZ, SUERTE Y SALUD PARA USTEDES EN LA NAVIDAD, EL AÑO NUEVO Y SIEMPRE...



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

¿Y AHORA, QUE PASARA? · FELIZ NAVIDAD, AMIGOS · MISA POR EL ALMA DE JUANA PARET · GRUPO LIRICO RITA MONTANER · SYLVIA NIBOT · NOTICIAS RAPIDAS

¿Y AHORA, QUE PASARA?

El cubano entusiasmado por la actitud asumida por el Presidente Bill Clinton al firmar la Ley Helms-Burton, dió su voto en mayoria de 3-1 al actual mandatario, pero lo que el cubano ignoraba era lo que detrás de eso venia, pues en campaña electoral, todo se vale, se aprovechan de la sensibilidad del electorado para arrancarle el voto, y pasadas las elecciones "si te vi, no me acuerdo", pues en su gran mayoria olvidan lo que han prometido de antemano y actúan a su manera.

Y así vemos como el Presidente Clinton en estos últimos dias, ha causado un gran impacto en la comuni[illegible] cubana, las conversaciones de últimos dias de los gobiernos de Estados Unidos y Cuba, nos preocupa de sobremanera, máxime cuando Clinton, usando sus poderes de presidente, firmará la ley, donde se cambiara el "Status de exiliados políticos" firmada por el entonces Presidente Lyndon B. Jhonson, frente a la estatua de La Libertad, en el año 1985, pasando sobre el Congreso, dandole ahora a los cubanos su "Status de refugiados", poniéndolos en la misma categoria de los demás refugiados.

Muy pronto veremos como se repatriaran miles de nuestros compatriotas que llegan a las costas estadounidenses en busca de libertad, y aunque parezca increible, este país, que se proclama cuna de la democracia, le negara el derecho a ser libre a miles de hombres, mujeres y niños, obligandolos a volverse al país que un maniatico, asesina, esclaviza a un pueblo que muere de hambre y terror y que viola los Derechos Humanos.

FELIZ NAVIDAD, AMIGOS!

Una nueva navidad, ese dia tan esperado por todos, d• ia en que los recuerdos acuden a nuestra mente. NAVIDAD, el dia tan ansiado de grandes y chicos, el gran momento en que la grey infantil, ven realizados sus sueños con la llegada de Santa Claus.

Para nosotros los mayores es otra navidad lejos de la patria amada en un país donde las costumbres son distintas. Pero seguro estoy que en cada hogar ese día habrá ese calor familiar de amor, respeto y devoción a la festividad, donde tendremos un momento para recordar a los que hayá han quedado, pero también a los que hemos perdido.

Para ti lector amigo, mis deseos de que disfrutes estas Pascuas y Año Nuevo con fe y amor.

Feliz Navidad y Prospero Año 1997

MISA POR EL ALMA DE JUANA PARET

El próximo viernes dia 27, se celebrará el primer aniversario de la muerte de mi madre Juana Pérez Vd. de Paret, por tal motivo se llevará a éfecto en la Iglesia San Angustin, del 3800 Palisade Ave., en Union City, a las 7 p.m. una misa en suffagio de su alma.

Por ello te invito a que me acompañes en la Iglesia el día 27 a las 7 p.m.

GRUPO LIRICO "RITA MONTANER"

Los salones de Saint Joseph de Palisade, fueron testigos de la exitosa presentación del Grupo Lirico "Rita Montaner" en su gran función de Gala, donde se presentaron partes de Zarzuelas, Operetas y Comedias Musicales de Broadway, con la actuación de destacadas figuras del bell canto, entre los que



escuchamos la gran interpretación del baritono, Esteban Falcón, las sopranos Mirta Puig y Gloria G. Gavias y la mezosoprano Pili Toro, el baritono Waldo Estrada y los tenores Bernardo Villalobos y Luis Cabrera, quienes fueron magistralmente acompañados por el pianista Gilberto Pérez Lavastida.

Fue una inolvidable tarde la que nos ofrecio el Grupo Lirico "Rita Montaner". Felicitamos a sus organizadores por la calidad artistica del mismo, y el esfuerzo demostrado por brindar al público un espectáculo como el que se presento esa tarde.

SYLVIA NIBOT

La bella y elegante señorita Sylvia Nibot, hija muy querida del matrimonio formado por los ditinguidos esposos, José y Clara Nibot, arribó el pasado dia 18 a sus diecisiete años de edad, edad de sueños e ilusiones en esa oportunidad fue agasajada por familiares y amigos en un elegante club social.

Hasta tan bello ramillete primaveral, este columnista hace llegar a Sylvia su mas sincera felicitación, brindando por su dicha y felicidad.

Felicidades Sylvia

NOTICIAS RAPIDAS

SIGUEN LOS TERRORISTAS haciendo de las suyas, en dias pasados en la Gran Manzana, una bomba estalló en un restaurant, estremeciendo los edificios de los alrededores..... **COSAS QUE SE ESCUCHAN Y NO SE DICEN** que Loreta Sánchez, quién a pesar de ser hispana no pronuncia ni una sola palabra en español, fue candidata en las pasadas elecciones cuando vió que en California el 49% de los votantes se inclinaban al Partido Demócrata, rápidamente aspiro esta vez con su apellido hispano y beneficiandose de la "Coletilla", igual sucedió en New Jersey, con la candidata Donovan, quién marchaba a la cabeza de los candidatos por su enorme popularidad, y en cambio Rossman resulto electo de igual manera con la "Coletilla" y usted se pregunta que es la coletilla, pues no es mas que la propaganda de última hora del partido Demócrata, completa, de ahí el triunfo de quienes nunca hubierán sido electos por el voto popular..... **QUE LES PARECE AMIGOS**, ya México aprobó la doble ciudadania.... **EN MI MESA DE TRABAJO**, tengo 18 cubiertos para distintas actividades, los cuales oscilan entre $30 y $50 dólares, pues raro es el dia que no hay una actividad, pero lo que no comprenden quienes lo envian es que este columnista es un **"retirado"**, cuyo cheque apenas me alcanza para pagar la renta, escribo en este periódico y en otros, pero en ninguno percibo un centavo por mi trabajo, pues hay quienes piensan que los verdes me entran suave..... **MUY MOVIDAS LAS COMPRAS NAVIDEÑAS**, Bergenline aunque sea por unos dias ha cobrado vida y los Malls repletos, Navidad es una buena inyección para la economía de nuestros comercios..... **Y ESTO ES TODO AMIGOS, GRACIAS POR SU ATENCION DE LEERME, Y MIS DESEOS MAS SINCEROS DE QUE PASE EN COMPAÑIA DE SU FAMILIA, UNAS FELICES PASCUAS Y UN PROSPERO AÑO 1997.**



MINI-MUNDO

[illegible]ATERSON,- El Congresista Roberto Menéndez otorgó una «Citación de Mérito» a la revista «Mini-Mundo» por su 25 aniversario. La editora Magaly Robaidy sonrie acompañada por su esposo José [illegible]aidy y Eli Burgos. !Felicidades!. (TEXTO Y FOTO JOSE DAVILA)

NUEVA DIRECTIVA DESFILE BORICUA

JERSEY CITY, NJ.- La nueva Junta Directa del Desfile Puertorriqueño de esta ciudad fué juramentada por el Juez Héctor Rodríguez durante un acto celebrado en la iglesia "Grace".

George Rodríguez es el nuevo Presidente del Desfile y en su dura tarea debe ser secundado por una Junta que más o menos, la integran antiguos y nuevos dirigentes. Migdalia Mojica, Secretaria Actas; José Hernández, Tesorero; María Borges, Sub-Tesorera; Cristóbal Hazel, Sargento de Armas; Estela Pérez y Francisco Rivera, Relaciones Públicas.

Designaron diez vocales y como Consejeros a Armando Román y Mariano Vega con el banquete; Lourdes Arroyo y Miguel Ortega con asuntos culturales. Hubo nombramientos para el Comité Casa Puerto Rico, el Comité de Actividades y la coordinación de Reinados.

Para coordinar el Desfile escogieron nuevamente a Junior Maldonado, junto con Anthony Cruz y Frank Pabón.

DESARROLLO DEL WATERFRONT

HOBOKEN.- Sigue discutiéndose el plan del desarrollista Joe Barry para invertir $150 millones en el litoral del río Hudson, entre las calles 12 y 14, donde piensa construir 63,000 pies cuadrados para tiendas y 2,300 unidades de vivienda. Grupos vecinales solicitan garantías de que habrá un parque «para todo el público» y suficiente espacio de estacionamiento. Sin embargo, la llamada «Coalición para un Waterfront Mejor» anticipa que, de cualquier modo, irá a la Corte para oponerse al plan.

FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO A TODOS NUESTROS ANUNCIANTES, AMIGOS, Y LECTORES. ¡GRACIAS A TODOS!

PROVIDENT BANK OFRECE PARQUEO PARA CLIENTES

WEST NEW YORK.- Para servir cada vez mejor a sus clientes, Provident Bank agregó un estacionamiento para vehículos en su sucursal de la calle 55 y Avenida Bergenline, con facilidades para hacer sus transacciones.

Esta es la segunda facilidad de «drive in» en Provident, que ya había inaugurado una en su oficina de Broadway y calle 60. Provident Bank continuará en su esfuerzo por servir cada vez más y mejor a sus clientes dentro y fuera de las oficinas.

Paul M. Pantozzi, presidente y CEO de Provident Bank agradeció a la clientela «su paciencia durante el tiempo que tomó complotar esta conveniente obra en una zona tan concurrida y transitada».

SITUACION MUJERES DE NEW JERSEY

EAST BRUNSWICK, NJ.- Las mujeres en el estado de New Jersey han logrado algunos avances en ciertos aspectos de la vida pero se mantienen rezagadas en otros, según dos estudios diferentes mencionados por la Gobernadora Christine Whitman durante la reciente "reunión cumbre" sobre economía que se celebró en un hotel local bajo patrocinio de la Cámara de Comercio.

Como promedio, las mujeres del Estado Jardín ganan "un poquito más de dinero" que otras, ocupan más puestos de gerencia o profesionales y pocas están bajo el nivel de pobreza.

Sin embargo, según dichos estudios, las mujeres tienen pocos negocios propios y su participación directa en la política ha bajado constantemente. La Gobernadora Christine Whitman hizo un recuento de su obra, dió varios consejos para "mejorar las condiciones de las mujeres" y se refirió a algunos problemas y logros del estado. Entre sus recomendaciones estuvo la de animar a las mujeres para que se inscriban y voten. Y dijo que New Jersey ocupa el número 23 entre los estados del país en cuanto al número de mujeres electas. "Eso hay que mejorarlo", enfatizó Whitman.

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

EL MEJOR REGALO

El mejor regalo que podemos recibir en estos dias especiales de Navidad y Año Nuevo, seria una cesta de amor y de amistad. El mayor exito humano seria mantener como una columna toda la fuerza del nucleo familiar; a todos los amigos en un fuerte sentimiento de solidaridad y reciprocidad, y una lucha sincera y abierta por el reconocimiento de una Comunidad que decae. En el advenimiento del nuevo año todo pinta oscuro. La explosión demográfica, el egoismo, la ignorancia, la politica desorientadora, las corrupciones, la perdida de la espiritualidad, y de las motivaciones de la fe. Este ha sido el siglo de las luces y de las sombras. Los descubrimientos, la creatividad, la tecnología, las falacias de la civilización, y de la maldad, las guerras, todo se ha ido de las manos.

Si Dios nos creo y todo lo puede y todo lo sabe, ¿por qué no nos hizo de otra manera? Si Dios no nos castiga, entonces, que, o quien hace de la vida un castigo, y el vivir un delito? Porqué sufre la gente? Sólo los hombres pueden dar cuenta de ello. Por que no retamos a Dios en su infinita complacencia, y nos hacemos dignos de su grandeza, contraviviendo nuestros horribles defectos? Será que Dios espera de nosotros?

Creo que Santayana dijo que "los pueblos que olvidan su pasado estan condenados a vivirlo de nuevo" Hace mucho tiempo que mis pulmones no explotan de ruidosa risa, ni de alegria, ni de hondo contento. Han huido de mi ser como la luz que se apaga por la falta de elementos que la sustentaba. El hombre lleva en si el triunfo de su derrota. Estamos condenados a nuestra propia condición humana. Fidel Castro es el ejemplo claro de lo que puede hacer y llegar un hombre, en su maldad, en su perversión, burlandose de todo y de todos. Hasta del Papa. De los Estados Unidos. Del mundo. Se ha abierto una brecha? Por esa brecha tenemos que escurrirnos para destruirlo en su madriguera. Si el Tirano esta ahi es porque los hombres de esta tierra lo han mantenido. Piensan que el hombre es fuerte? No. Fidel Castro es debil, es cobarde, el masimo lider, destruir a este pais, y no pudiendo esclavizo una isla, se valió de la fuerza de las armas, y de la gentuza, de los misenentos, que sus misesrias los hacian valientes para robar el pan ajeno. Como Dessalines el haitiano, llegó al poder, y como Desalines, morira ejecutado por los mismos que lo siguieron en sus crimenes.

Adios, Ciudad feliz en otros tiempos, y de brillantes torres, allá volveremos.

MI AMIGO VALLHONRAT: En estos dias he hablado por teléfono con mi amigo Frank Vallhonrat que vive en New York desde que vino de Cuba hace 29 años. He tenido el placer de sentirlo mejor, mas tranquilo y articulando mas claro. Hace cinco años vive en la cama o en el carrito. Hace un poco mas falleció Carmita su esposa. Admiro su fortaleza de espiritu y su filisofia práctica. Francisco Vallhonrat y Villalonga es Abogado, Juez, Escritor. Su libro mas notable "El Lobezno" trascendio el territorio nacional. Frank es santiaguero. Yo fui uno de los primeros que leyó su libro finamente dedicado a mi, en el año 1942. Vive en la soledad mas absoluta, unicamente acompañado por dos mujeres que lo atienden solicitamente. El sabe que los amigos se alejan cuando cae el arbol que otrora brindo ramas y rimas en elocuentes prosas y versos. Carmita fué también una fina y sensitiva poetisa. Yo la conoci cuando se casaron, una hermosa muchacha. Tuve el privilegio de su amistad. La dolencia de Frank es del alma. Razona. Piensa y acepta un destino que le costó padecer. Este matrimonio ejemplar ha descendido, abatido por un Régimen que le robó su felicidad y su patrimonio, como a todos los cubanos que estando bien o mal sienten en lo mas hondo la pérdida de su patria. Frank esta vivo. Solo. Hurgando en sus recuerdos los paisajes y momentos que los cubanos buenos añoramos y sufrimos. Salud y Vida al amigo, y nuestra fiel memoria a Carmita su dulce compañera que le abandonó sin querer en un dia de duelo y de lluvia.

LA DOCTORA BERTOT MI BUENA AMIGA Y COLEGA: La Comisión de Cultura del Colegio de Periodistas del exilio cubano, nos anuncia la conferencia a cargo de la Doctora Bertot sobre La Mujer y la Abogacia en su local social. Nos interesa mucho esta conferencia de esta abogada siempre atenta a expresar sus conocimientos en esta materia. Queremos oirla y alli estaremos Dios mediante. La fecha: diciembre 28 a las 2,30 p.m.

DEL CIRCULO DE CULTURA PANAMERICANO: Las revistas anuales que publica el Circulo Panamericano, se repartiran o enviaran a principios de enero de 1997. Esta demora la motivó el fallecimiento de nuestra querida fundadora Dra. Ana H. Raggi. Este número especial de la revista sera un número extraordinario en homenaje a Jose Marti, en el centenario de su muerte. Este volumen especial que excede las 300 páginas constituye una de la mas importantes aportaciones a la exgetica de Marti en el centenario de su muerte. Gracias al Circulo de Cultura Panamericano y a sus directices por este esfuerzo patriotico y cultural.

MENENDEZ AYUDA A GRUPO PR

PERTH AMBOY.- El Congresista Roberto Menéndez (D-NJ) gestionó y obtuvo que el Servicio de Aduanas proveyera quince computadoras para la Asociación Puertorriqueña de Desarrollo Humano que dirige Lydia Trinidad.

Lydia habia solicitado la ayuda del Congresista Menéndez debido a la necesidad de usar computadoras en el programa «Escalar Latch Key» que lleva la Asociación PR con el propósito de ayudar a los estudiantes y prevenir la delincuencia juvenil.

En la oficina de la Aduana, Ruta 1-9, se hizo la entrega formal de las computadoras y Menéndez elogió el trabajo de Lydia y la APRPDH.





PEDRO MARTINEZ

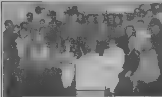
ELIZABETH.- La Asociación Pro-Cuba que preside Camilo Fernández, izquierda, ofreció homenaje y entregó placa al colega Pedro Martinez por sus servicios a la comunidad. A la derecha, su esposa Teodolinda Curti de Martinez. (FOTO APC)

"LATIN KINGS", "NETAS" Y CONCEJALES DONARON JUGUETES A LOS NIÑOS

NEWARK.- Jóvenes que se identificaron como miembros de los grupos «Latin Kings» y «Netas» fueron al United Hospital para donar $600 a la Fundación que combate el SIDA entre los niños.

Los donantes dijeron que el dinero lo habian recaudado durante un juego benéfico de baloncesto. La entrega se realizó al mismo tiempo que un grupo de Concejales acudia al hospital para regalar juguetes a los niños ingresados en la Sala Pediátrica. Los juguetes fueron donados por empleados del City Hall y del Departamento local de Incendios. Entre los concejales estaban Gayle Chaneyfield, Mildred Crump y Anthony Carrino.

GRAFICAS DE LA COMUNIDAD



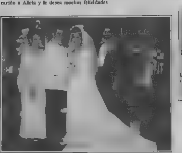
CORDIAL AGASAJO

North Bergen.- Durante la "Fiesta Sorpresa" de cumpleaños que recibio Alicia Diaz (al centro) vemos a familiares, amigos e invitados disfrutando del cordial agasajo a tan estimada funcionaria. LA TRIBUNA ratifica su cariño a Alicia y le desea muchas felicidades

CUMPLEAÑOS DE ALICIA

North Bergen.- Una sorpresiva fiesta le fue preparada por sus amigos con motivo del cumpleaños de Alicia Diaz, Directora de la Oficina de Lideres ... Espano. Aqui vemos a Alicia lista para apagar las velitas del bizcocho, rodeada por su mama Esperanza Diaz (derecha), sus hermanas Esperanza Gonzalez (Izquierda) y Maria Diaz.





ELEGANTISIMA BODA

West New York.- Elegantisima la boda de los estimados novios Yadira L. y Edward H. celebrada en la Iglesia San Jose de Palisades. Con ellos vemos a Gladys Romero, izquierda, madre del novio, con Arty de la Osa y su mama Josefina, representando a los padres de la novia. Concluida la ceremonia hubo una animada recepción en el restaurante "Granada". LA TRIBUNA los felicita.



LINDO NOURDEAN

Muy alegrado se vio el hogar de los estimados esposos Mastapha y Anna Chaghman cuando en dias pasados nació su hijo, el lindo Nourdean. Ellos desean a familiares y amigos una Feliz Navidad!



MERECIDO HOMENAJE

UNION CITY.- El Profesor Antonio Acosta, presidente del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos (CNP) habla al ofrecerle un homenaje a Titi Pérez, Madrina de la institución. A la izquierda el Dr. Omar Pérez Remon y a la derecha la Secretaria del CNP Dra Ernestina Bertot, entre Dra Siomara Sanchez, Vilma Planas, Julia Valdes, ... Cueto, Rafael Fraguela y otras personalidades.(FOTO ISAAC IGLESIAS)

Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo

LARRY'S
GENERATOR AND STARTER SHOP

Saludos Navideños y Feliz Año 1997

310-312 Elizabeth
Elizabeth, New Jersey
Tel 355 8815

Agradecemos la gran acogida que nos han dispensado y esperamos servirlos más y mejor en el próximo año, nuestros votos sinceros porque esta Navidad sea de dicha y prosperidad para todos ustedes, Clientes y Amigos ¡Feliz Año Nuevo!

LOS GALLEGUITOS
FABRICA DE EMBUTIDOS

147 48th Street
Union City, New Jersey
Tel. (201) 865-7232

ALVAREZ SERVICES
INCOME TAX
TRAMITES LEGALES

Feliz Navidad

FELISA Y RUFINO
311 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351 1470

LA BAMBA
LIQUORS

En los días de Fiesta [illegible] buenas para todos

446 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-1506

OPTICA MIAMI

Deseamos Felicidades a nuestros Clientes y Amigos

612 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 289-0520

PEPE'S D&G
AUTO PARTS INC

Saludos Navideños y Feliz Año 1997

648 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351 2030

MABEL'S
PHARMACY

Feliz Navidad y Próspero Año [illegible]

809 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 353-6900

PARADISE TAVERN

Amor y Prosperidad en estas Navidades

959 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-7731

COROZAL
AUTO-REPAIR
RAFAEL SANTIAGO (Manager)

Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo

1025 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-8090

MIRACLE
HAND CAR WASH

Disfrutemos con Paz y alegría estas Navidades

1072-74 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-4178

TRI-STATE
HOME FURNISHINGS & APPLIANCES

Recibamos la Navidad en Hermandad Cristiana

1077 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-9007

SUPER
SUPERMARKET

Deseamos Felicidades a nuestros Clientes y Amigos

712 First Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 351-6668

ANTONIO R. ESPINOSA
ABOGADO

Deseamos lo mejor para ustedes en 1997

534 Westfield Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 558-0100

ADA
LAUNDROMAT AND UNIFORMS

1997 [illegible] Año de Fe y Esperanza

12 First Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 352-4437

EL RUBI, INC.
JOYERIA

Deseamos lo mejor para ustedes en 1997

114 First Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-7344

ANTITO AMOCO
FOOD SERVICE

Celebremos con unión y regocijo los días festivos

489 Spring St. (Rt. 1-9)
Elizabeth, New Jersey
Tel. 352-5862

DELTA FENCE CO.
CERCAS RESIDENCIAL Y COMERCIAL

En Pascuas y Año Nuevo un mundo de alegría

541 Spring St. (Rt. 1-9)
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-9066

NEW [illegible] UE SHELL
ESTACION DE SERVICIO-MECANICA

Amor y Prosperidad en estas Navidades

580 Newark Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351-4054 55

PRO-SHINE
HAND CAR WASH

Disfrutemos en Paz y alegría estas Navidades

912 Newark Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 352-3000

MADISON DELI

En Navidad reciban nuestras Felicitaciones

961 Madison Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 355-5577

ARMANDO HERNANDEZ
ESPECIALIDADES EN PROPAGANDA
ARTICULOS PARA REGALOS CON SU ANUNCIO IMPRESO

A nuestros amigos y en especial a clientes en general damos las más expresivas gracias por su altamente y apreciada acogida que nos han dispensado en este año y les deseamos una Feliz Navidad colmada de Paz, Amor y Prosperidad ¡Feliz Año Nuevo!

ALMANAQUES

ABANICOS • PLUMAS • LLAVEROS • ENCENDEDORES • CENICEROS • FOSFOROS • GORRAS • CAMISETAS • BOLSAS • VASOS • GLOBOS • PEINES • BOTONES • ANUNCIOS MAGNETICOS • CALCOMANIAS • ETIQUETAS, ETC

MAS DE 50,000 ARTICULOS PARA ESCOGER

(908) 289-0387

ESTAMOS TAN CERCA DE USTED COMO SU TELEFONO

FONSECA
DRY CLEANERS

1997 será un Año de Fe y Esperanza

11 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-3440

CARLOS FERRER AGENCY
INSURANCE & TRAVEL

Feliz Navidad

58 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-1666

OMAR PIÑA
RODRIGUEZ AMOCO

507 Bayway Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. [illegible]

SU CAKE BAKERY & DELI

[illegible] reciban [illegible] Felicitaciones

501 Fulton Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 354-8066

BERTOT BROS.
TIRE

242 Port Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. [illegible]

Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo

Deseamos Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo a nuestros socios, amigos e Instituciones hermanas

ASOC. PRO-CUBA
DE ELIZABETH
CAMILO FERNANDEZ, Presidente
9-13 Morrell Street, Elizabeth, N.J.
Tel 353-9789

MARA BAKERY
Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo
501 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 353-9637

FLAGLER
CAFETERIA
Recibamos la Navidad con Hermandad Cristiana
503 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 354-7738

Amor, Paz y Prosperidad deseamos a clientes y amigos en estas Navidades
EL SALVADOREÑO RESTAURANT
1128 Elizabeth Avenue, Elizabeth, N.J
Tel 289-3778

JOYERIA LEONARDO
IMPORTADORES DE JOYAS DE 18 KILATES
829 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351-0880

LEONARDO
CLOTHING STORE
Amor y Prosperidad
831 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 351-0888

REVE HEALTH FOOD STORE
839 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 289-7869

G. TOURS TRAVEL & SERVICES
862 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 354-9400

JENNY MORENO
CRYSTAL BARBER SHOP
910 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351-4230

ORIMAR
HEALTH AND BEAUTY SUPPLY
957 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-0207

JULIO SANCHEZ
ABOGADO
425 Elmora Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 355-0666

TWO ANGELS SHELL
AUTO CARE
545 Rahway & Elmora Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-9868

A la Comunidad Hispana y especialmente a nuestros Clientes y Amigos le agradecemos el apoyo que nos han brindado en este año y le deseamos que en esta Navidad reine en sus hogares amor y alegría para dicha de todos
Feliz Año Nuevo!

TWIN CITY
SUPERMARKET
El Supermercado hispano más grande del Estado Jardín
1016 Sherman Avenue, Elizabeth, N.J.
Tel. (908) 558-1166

LORRI'S
DRY CLEANERS
• ALTERATIONS •
708 Jackson Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 289-0247

MONTEIRO'S DYNAMIC TRAVEL
INSURANCE SERVICE
1324 North Avenue
Elizabeth, New Jersey
Te. 355-1960

MENDONCA Y SUAREZ
CONTADORES
CERTIFICADO PUBLICO
1338 North Avenue
Elizabeth, New Jersey
Te. 352-9797

PACHO'S ALINA DRUGSTORE
Francisco Mejia Pacho
FARMACEUTICO LICENCIADO
962 Sherman Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 289-0443

THINGS OF BEAUTY
BEAUTY SUPPLY-PERFUME
VIDEO RENTAL
1997 será un Año de Fe y Esperanza
60 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-6635

FARMACIA MARGARITA
MORALES FARMACY INC
62 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Teléfonos
353-0066, 353-0111

C & C
HARDWARE & PLUMBING
63-65 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel 289-3099

SUPER REY
y Feliz Año 1997
80 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 352-8440

FLAMINGO BAKERY
1997 será un Año de Fe y Esperanza
120 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-2270

TROYA
AUTO PARTS INC
167 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel 353-3633 38

En estos días festivos de Navidad y Año Nuevo deseamos Felicidad a clientes y amigos
MONCHO DRY CLEANERS
SASTRERIA
183 Second Street, Elizabeth N.J
T... 820-4371

TOMASSO BROS.
ENTREGA RAPIDA DE ACEITE
612 E. Jersey Street
Elizabeth, New Jersey
Te... ...3113

VIALAT
HAIR DESIGN
1139 E. Jersey Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-1125

LA GRAN LOGIA DEL NORTE
DE LA ORDEN CABALLERO DE LA LUZ
Gilberto Nuviola, Gran Luminar
Jorge Luis Nuviola, Gran Secretario

FRATERNALES



Por José Dominguez

CENA MARTIANA Como todos los años la federación de masones cubanos "Cuba Primero" en el restaurant "Las Palmas" en la calle Bergenline y calle 63, en West New York, orador ... el Dr. ... Sanchez Boudy profesor universitario y columnista del diario "Las Americas" la cuota $25.00, los amigos y hermanos interesados llamar al hno. Fausto Castro 863-4420

CAMARA DE RUTH La Camara de Ruth "Hijas del Inmigrante", rama femenina de la gran unidad de oddfellows, efectuo su tradicional reparto de juguetes, el domingo 15 del presente a las 1, a.m. en el 6016 Adams St. en West New York, a la vez se le sirvio un lunch a los niños concurrentes nos informa la hermana Aracelis Caceres

TITI PEREZ: El domingo dia 1 del presente, concurrimos al desayuno mensual del colegio de periodista, donde se le entrego una placa de reconocimiento a nuestra amiga Titi, esposa del Dr. Omar Perez, era nuestro deber concurrir a este justo reconocimiento a Titi, felicitaciones para Titi, Omar y el Colegio de Periodista

BENEMERITA LOGIA "ESPERANZA"
Efectuo sus elecciones para elegir su directiva para regir los destinos en 1997, sus instalaciones el domingo 26 de enero

Venerable Maestro Hno. Mario Arencibia
Primer Vigilante Hno. Bernardo Gonzalez
Segundo Vigilante Hno. Pedro Rodriguez
Secretario Hno. Rolando Orguera
Vice-Secretario Hno. Carlos Castillo
Tesorero Hno. Antonio ...riedo
Orador Hno. Jose Dominguez
Maestro Ceremonias Hno. Justo Pena
Primer Diacono Hno. Juan J. Gutierrez
Hospitalario Hno. Jose Serrano
Delegado Federacion Hno. Heribert Hernandez
Delegado Federacion Hno. Odilio Suarez
Delegado Suplente Hno. Pedro M. Perez
Delegado Suplente Hno. Lazaro Lasserna
Comision de Hacienda
Presidente Hno. Armando Diaz
Vocal Hno. Rafael Ferrer
Vocal Hno. Manuel Abin

LOGIA "PERUCHO FIGUEREDO" La Logia "Perucho Figueredo" de los Valles de Elizabeth efectuaron sus elecciones. Su instalacion domingo 12 de enero

Venerable Maestro Hno. Justo Gonzalez
Primer Vigilante Hno. Reynaldo Lambert
Segundo Vigilante Hno. Gil Gil
Secretario Hno. Enrique Padron
Tesorero Hno. Alejandro Rouco
Orador Hno. Miguel Guiñarte
Maestro de Ceremonias Hno. Gerardo Esteve
Primer Diacono Hno. Florentino Calderon
Segundo Diacono Hno. Javier Martin
Hospitalario Hno. Estelo Becerra

LOGIA "LUZ DE LIBERTAD N°19" La Logia "Luz de Libertad N°19" efectuó sus elecciones para la directiva 1997

Venerable Maestro Hno. Jose J. Rodriguez
Primer Vigilante Hno. Juan Rodriguez
Segundo Vigilante Hno. Humberto Guerro
Secretario Hno. Ivan Mota
Tesorero Hno. Rene Boan
Orador Hno. Raul Montes

Esta logia trabaja el primer y tercer viernes de mes a las 8 p.m. en el Templo Masonico del 508 de la calle 4 en Union City

LOGIA "SUBLIME ANTONIO M. CASTILLO" La Logia "Sublime Antonio M. Castillo" efectuo sus elecciones, sus instalaciones domingo 5 de enero.

Venerable Maestro Hno. Hector Lemagne
Primer Vigilante Hno. Juan Armengol
Segundo Vigilante Hno. Manuel Lopez
Secretario Hno. Rangel Roche
Vice Secretario Hno. Eladio Valdes C.
Tesorero Hno. Edy Canizares
Vice Tesorero Hno. Guido Castillo
Orador Hno. Juan F. Castillo
Maestre de Ceremonias Hno. Ramon A. Portela
Primer Diacono Hno. Candelario Perez
Segundo Diacono Hno. Agustin Leyro
Hospitalario Hno. Norberto Ortega
Delegado Federacion Hno. Hector Lemagne
Delegado Federacion Hno. Juan Armengol
Delegado Suplente Hno. F. Castillo
Delegado Suplente Hno. Orestes Perez
Comision de Hacienda Emilio Gallardo, Rene Paneque, Felix Gonzalez



New York. El "Masonic Hall" puede ser visitado por el público, de lunes a viernes de 11 am a 3 pm.



REINAUGURAN PALACIO DE LOGIAS MASONICAS

POR LIONEL RODRIGUEZ

NEW YORK. Las obras de renovación duraron diez años pero la semana pasada fue reinaugurado el «Masonic Hall», cuya relativamente modesta fachada exterior alberga un suntuoso e interesante palacio de doce salones y diversos temas arquitectonicos

El Templo Masonico (Masonic Hall) esta en el # 71 Oeste de la calle 23 y el público puede visitarlo de Lunes a Viernes entre ... AM y ... PM

Este edificio se construyó en 1909. Las obras de restauracion se hicieron por la empresa que dirige un hispano Felix Olimpio Chavez. A pesar del mal tiempo los masones se marcharon desde Madison Square para la inapertura

La Gran Logia de Antiguos Libres y Aceptados Masones del estado de New York tiene 700 Logias y de ellas 90 funcionan en el impresionante palacio que acogerá en Mayo la convención masonica anual

Sus hermosos salones suelen usarse para conciertos y actividades artísticas. Muchos de ellos tienen órganos de alta calidad para música de todo tipo. Las salas estan decoradas en diversos estilos y los expertos dicen que el Templo Masonico es uno de los tesoros ocultos de New York»

Cada «hall» tiene un precioso estilo diferente: egipcio, griego, gótico, tudor, renacimiento, colonial etc. Son recuerdos de cuando la Masoneria tenia casi 400.000 miembros hacia el año 1930. Aunque no suelen dar cifras algunos familiarizados con el grupo dicen que hoy cuentan con 85.000 masones en todo el estado

En el piso doce está el Chapters Room, donde se despliega un escenario «a ... de los faraones»

La letra «G» que se ve por todas partes significa «God» (Dios) y otros conceptos masónicos. Los pilares frecuentes recuerdan los que el Rey Salomón ordenó para el Templo de Jerusalem. La escuadra y el compas se refieren a los albañiles, arquitectos, constructores que van hacia el origen de la Masoneria, una institucion que para muchos es un misterio, para otros una religion, para algunos una obra de beneficiencia o una institucion fraternal. Si usted le pregunta a un masón tal vez responda «No somos una religión, pero respetamos la creencia de nuestros miembros, somos la mas antigua y mayor organizacion fraternal». Entre sus miembros famosos los Presidentes George Washington, Teddy y Franklyn D. Roosevelt, Harry Truman, Gerald Ford, el pelotero Ty Cobb, el musico Irving Berlin, etc. (El New York Times le dedico gran espacio de su edicion sabatina a la reinauguracion del Templo Masonico de New York

Al gran diario le faltó citar a los militantes hispanos de la Masoneria. Un tema sobre el cual volveremos pronto

"SANTA CLAUS Y DIN DON"

Por Gladys Campanería

Este cuento se lo dedicamos con gran cariño a todos los niños buenos, que se portan bien, sus amigos.

SANTA CLAUS Y DIN DON

En un adorable mundo de la fantasía, vive un duende [illegible] todos los niños [illegible] DIN DON, es muy simpático y bonito; se pasa la vida [illegible] cuentos [illegible]

[illegible]

[illegible] hemos hecho respondieron [illegible]

[illegible] un sobre con un sello para que [illegible]

Y DIN DON exclamó [illegible] ¡Que burocrático es ese SANTA CLAUS!

[illegible] pregunta [illegible] palabra de buro [illegible]

[illegible] e tarda más en llegar [illegible]

¡Puff! Como saben estos angelitos

Y alzando la vista DIN DON exclamó: ¡Hurra! [illegible] que muy calladitos los niños se [illegible]

A su llegada, SANTA CLAUS al ver al duendecillo exclamó: DIN DON ¿Como te ha ido este Año Viejo?

Y DIN DON le respondió: Muy bien y muy contento de [illegible] bien cargado, con tu cara bonachona y tu tremendo barrigón, por cierto que te me pareces a alguien que también tú conoc[illegible]



¿Dime a quien? Le preguntó SANTA CLAUS.

Chico SANTA, ¿tu estas loco? ¿para que me coma [illegible]

¡JA! ¡JA! ¡JA! Vamos, ayúdame a repartir los juguetes [illegible]

[illegible] de repartir los juguetes y se miraron a las caras, las tenían tiznadas, por lo que muy bravo el duendecillo dijo: Yo le dije a los padres de los niños que limpiaran bien las chimeneas [illegible] nos han puesto.

SANTA CLAUS, en vez de ponerse bravo, comenzó a reírse sin parar.

DIN DON, más furioso todavía gruñó [illegible], pero si te rieras en un espejo se te quitaría el ataque de [illegible] Y comenzaron a reírse los dos. Entonces se sentaron un rato a descansar [illegible] SANTA CLAUS [illegible] se portaron muy bien y ¿como se portaron los padres [illegible]

[illegible] DIN DON le respondió: Unos bien y [illegible]

[illegible] salto apareció DIN DON trayéndole al niñito [illegible] que fue a los pies del canastro, le dió un besito en [illegible] lugar.

Talvéz esto haya sido un sueño navideño o una hermosa realidad.

¡Quien sabe!

JULIA VALDIVIA AYER, HOY Y SIEMPRE

Por Carlos Bidot

Quien no conoce a Julia Valdivia en el Condado Hudson, que comprende las Ciudades de Union City, West New York, Jersey City, Hoboken, Weehawken entre otras, asi como en el resto del Estado de New Jersey.

Julia Valdivia ha sido llamada la Primera Dama de Union City, ciudad en la que ha vivido desde que llegó a Estados Unidos, desde su pueblo natal Fomento, en la Provincia Las Villas, Cuba. Julia ha librado incontables batallas por el mejoramiento y bienestar de la comunidad hispana, a traves de varias administraciones, en su posición de secretaria y relaciones publicas, cargo que continúa ocupando hoy en las oficinas del Alcalde Bruce Walter, donde atiende los problemas de la comunidad.

Este martes 17 de Diciembre, ella estará celebrando el Dia de San Lazaro, en su casa como todos los años, rodeada de sus familiares y amigos. Nosotros tambien la recordamos y le decimos "Salud y éxito, Julia, te queremos". (Carlos y Lidia Bidot)



Aqui vemos a nuestra Julia Valdivia entregando la Proclama de la ciudad de Union City a Carlos Bidot, en uno de los aniversarios de LA TRIBUNA, Decano de la Prensa Hispana de New Jersey. En la gráfica, Elvirita Rodriguez, Carlos Alvarez del Castillo y Rafael D. Olive, que eran los maestros de ceremonias del acto. (Foto: Carlos Morales, Archivo de LA TRIBUNA).

SEPULTADO EN JAYUYA EL FUNDADOR DEL DESFILE HISPANOAMERICANO DE N.J.

POR JOSÉ DÁVILA

PATERSON, NJ.- En Jayuya, Puerto Rico, la población que lo vió nacer en 1929, fue sepultado el Sr. Elias Rivera, que por espacio de 45 años residió entre las ciudades de Paterson y Passaic.

Fundador del Desfile Puertorriqueño de Paterson en 1973, lo presidió al año siguiente y mas tarde organizó el Desfile Hispanoamericano de New Jersey que presidió, celebrandose la primera parada en Passaic, posteriormente trasladandose al Condado de Hudson.

Su compañero y amigo de muchos años, Domingo Deniza, el primer presidente de la Parada Puertorriqueña de Paterson, le dedicó una guardia de honor con la bandera puertorriqueña, y la presencia de varios ex presidentes del Desfile Puertorriqueño de Paterson, asi como dirigentes muy vinculados al fallecido.

Junto a la Concejal Maria Magda, y el Alcalde de la cárcel del Condado de Passaic y ex-presidente de la pararada, Felix Garcia, estaban la Sra. Adela Coca, la Sra Virginia Martinez, la Sra. Yolanda Burgos, la Sra Laura Fuentes, Ismael Vega, los periodistas José Rohaidy y este redactor, los que tuvimos el honor de compartir esa emotiva guardia de honor.

Con palabras sencillas, Domingo Deniza exaltó los meritos de Elias Rivera, con su trayectoria de servicios comunales por muchos años, al igual que sus aportes en las distintas tragedias sufridas por Puerto Rico y otros paises hermanos.

Le sobreviven tres hijos, Elias Jr., vecino de Puerto Rico, Gilbert y Nelson, vecinos de Montclair, y tres hijas, Elizabeth Jimenez, Mirva Rivera y Mercedes Rivera, todas vecinas de Montclair y 7 nietos.

Una gran concurrencia asistió a la funeraria de Elias Rivera en el numero 747 de la calle Market, en donde el cadaver estuvo expuesto por unas horas antes de salir con destino a Puerto Rico para descansar eternamente en la tierra de Jayuya.

Durante la antes citada guardia de honor, Domingo Deniza trajo una bandera puertorriqueña, la que con las notas de La Borinqueña, fue colocada en el ataúd de Elias Rivera, para que fuera junto a él en ese viaje definitivo ya que Puerto Rico estuvo siempre anidado en el corazon generoso del fallecido.

¡Que Descanse en Paz!

Este sábado 21 de diciembre, 1996, la Federación Mercantil Hispana de New Jersey hará su segunda distribución de juguetes a niños necesitados en la parte Norte del Condado de Hudson.

Bajo el tema "TOYS FOR TOTS", Santa Claus hara la distribución comenzando a las 11.00 a.m., en los salones de la Federación en el 4111 de Palisade Avenue, Union City, New Jersey.

Por este medio, el presidente de dicha institución, el Sr. Paul Falcon le hace un pedido a los miembros y amigos para que traigan un juguete, sin envolver, los dias 16, 17, 18, y 19 de diciembre de 1 p.m. a 5 p.m.

El nombre de los donantes sera publicado en nuestro boletin.

Si desea participar en la distribución por favor llamar al 201-865-1570.



EXITO CONCIERTO GRUPO "RITA MONTANER"

La más exitosa de todas las presentaciones del Grupo Lírico «Rita Montaner» fué la que ofrecieron el Domingo 8 de Diciembre en salones de la escuela San José de Palisades donde abundaron los aplausos y elogios para el magnífico elenco de artistas caribeños la unos y su sabia selección de las melodías interpretadas.

Con el tema «por la música que el pueblo escucha se sabe su cultura» desfilaron por el escenario cantantes como Mirta Puig y Gloria G Gavlas, sopranos Pura Toro, mezzo-soprano Luis Cabrera, tenor, los barítonos Waldo Estrada y Rafael [illegible] y el director musical y pianista Gilberto Pérez Lavastida.

El programa fue confeccionado con una excelente variedad de estilos desde [illegible] hasta melodías de Broadway, antiguas zarzuelas y operetas junto a modernas canciones tanto en inglés como en español. La colosal revista musical «Show Boat» que ahora se presenta en Broadway estuvo representada por varias interpretaciones, una de ellas dedicada al Director de LA TRIBUNA y a su esposa que mucho lo agradecieron pues dijeron «es nuestra obra favorita desde que nos hicimos novios hace ya 48 años».

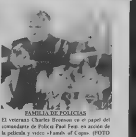
Así, el numeroso público asistente disfrutó toda la jornada premiando con aplausos a los magníficos intérpretes. El repertorio fue muy variado y escogido. Desde romanzas de la zarzuela «María la O» hasta «Some enchanted Evening» de la revista «South Pacific», pasando por «Las Leandras» y «The Sound of Music», los clásicos «Una furtiva lágrima» y «El Trovador» de «Carmen». Hubo canciones para todos. El Maestro Gilberto Pérez Lavastida y sus colaboradores pueden sentirse orgullosos del programa presentado, antesala de otros que seguramente le seguirán. El Grupo Lírico Rita Montaner tiene como presidente a Esteban [illegible] y como Tesorero a San[illegible] Torres. Detalles llamando al teléfono (201) 865-9393

FUNDACION DE MUJERES ARTISTAS

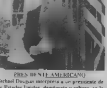
PATERSON. Alicia Maury, presidenta de la Fundación de Mujeres Artistas Hispanas informa que del 1 al [illegible] de Marzo de 1997 habrá una exposición de pinturas, esculturas, etc en el Museo de Paterson con apoyo de ASPIRA. Las mujeres pintoras, escultoras, etc. que deseen participar deben enviar sus biografías y diapositivas de sus obras a exhibir antes del [illegible] de Diciembre próximo a ASPIRA # [illegible] Washington Street [illegible], Paterson NJ 0751. Detalles (201) 279-3[illegible]

LA TRIBUNA DESEA A TODOS SUS ANUNCIANTES, LECTORES Y AMIGOS UNA FELIZ NAVIDAD Y AÑO NUEVO





FAMILIA DE POLICIAS
El veterano Charles Bronson en el papel del comandante de Policía Paul Fein, en acción de la película y video «Family of Cops». (FOTO VIDMARK)



PRESIDENTE AMERICANO
Michael Douglas interpreta a un presidente de los Estados Unidos, demócrata y soltero, en la comedia de política y romance que Showtime presentará en español el Viernes 3 de Enero a las 8 PM. (FOTO FRANCOIS DUHAMEL)



LAS BABYSITTERS
Siete amigas se reúnen y forman en un campo de verano el «Club de las Babysitters», comedia en español que Showtime estrenará el 31 de Enero a las 8 PM. (FOTO SAM EMERSON)

♥♥♥♥♥♥

En su más reciente comercial para la televisión hispana, AT&T ha juntado por primera vez a dos de las más grandes estrellas de la televisión y la música latina: Jon Secada y Thalía. El comercial musical, donde ambos artistas cantan a dúo el nuevo "hit" de Secada "Amándote", fue filmado en Acapulco, México, D.F.

El dúo del cantante cubanoamericano Jon Secada y la cantante y actriz Mexicana, hará su primicia en la televisión de habla hispana

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

CELEBRAREMOS LA NAVIDAD

Una vez mas celebraremos la Navidad lejos de nuestra Patria y como es lógico aunque queramos revivirlas, son bastante ajenas a lo que fueron nuestras celebraciones hace ya bastantes años.

No faltará, gracias a Dios y a la acogida que hemos tenido en suelo de Estados Unidos, nuestros típicos platos, dulces, golosinas y aperitivos comunes a estas celebraciones, pero siempre allá en el fondo de nuestras almas echaremos de menos muchas de nuestras tradiciones, el calor de la reunion familiar, ya que en casi todos los hogares cubanos se siente la disgregación familiar.

Un panfleto que ilustra el guitarrista puertorriqueño Yomo Toro me trae a la memoria las típicas "parrandas" que en Cuba se celebraban con mucho entusiasmo en pueblos de Las villas (Caibarien y Remedios) en la Habana las parrandas de Bejucal y en Oriente, Santiago de Cuba vibraba de entusiasmo también con sus típicas celebraciones.

Yomo Toro describe en el panfleto lo que son las octavitas (doce noches) en que recorren las calles grupos de musicos y cantantes que van de casa en casa originando reuniones instantáneas que ellos también llaman "parrandas" reuniéndose las familias y amigos para brindis y felicitaciones.

Y este caribeño, transculturado a la Capital del Mundo, se alegra también con los asaltos o (hold-ups) como él dice que tienen por escenarios los hogares de puertorriqueños en Nueva York. Igualmente hay alegria, intercambio de regalos, cenas opiparas, bebidas, danza hasta el amanecer cantando aguinaldos, plenas y bombas.

Son las "mañanitas" con las que el pueblo mexicano saluda el 12 de diciembre a su Virgen morena y que repiten la madrugada del 24 hasta el amanecer del 25 de diciembre.

FELIZ NAVIDAD a todos los mencionados y a los no mencionados en esta fecha única del calendario.

PEOPLE EN ESPAÑOL

La revista "People" recientemente lanzo al mercado su edición en español. En este primer numero "People en Español" nombra a los 10 artistas latinas del momento: Enrique Iglesias, Gloria Estefan, Antonio Banderas, Luis Miguel, Cristina Saralegui, Jimmy Smith, Thalia, Francisco Gattorno, Salma Hayek, Jennifer Lopez.

Esta edición de People en Español sera la primera de cinco ediciones consecutivas que se publicarán. Al presente la primera edición esta circulando por todo el país.

La lista de estrellas latinas, de gran popularidad en el mercado hispano de los Estados Unidos son, en orden alfabetico: Antonio Banderas, contra-figura junto a Madonna en la pelicula "Evita", la popular cantante Gloria Estefan, el actor cubano Francisco Gattorno, uno de los galanes de la telenovela "Cañaveral de Pasiones" y contra-figura en la pelicula "Fresa y Chocolate", la actriz mexicana Selma Hayec, papel estelar en "Desperado", Enrique Iglesias, hijo del cantante Julio Iglesias, que muy joven se destaca como nueva figura de la musica pop, la actriz de ascendencia puertorriqueña Jennifer Lopez, que debutará en cine en español con la pelicula que se esta grabando actualmente sobre la vida de la cantante y vedette tragicamente desaparecida Selena, el actor mexicano de actuacion versatil Luis Miguel, la comica da y tremenda productora de su propio programa, Cristina Saralegui, el actor puertorriqueño Jimmy Smits, galardonado con un Emmy, estrella de la popular serie de la television norteamericana NYPD Blue y finalmente Thalia, primera actriz de la telenovela "Maria La Del Barrio".

Esta primera edicion de People en Español consta a de 14 paginas a un costo de $ .99. People es una revista ilustrada con un material literario de ensayos, reportajes, noticias y reseñas de los más destacados acontecimientos, entrevistas a personas destacadas, sean artistas, científicos o de personas que realizan una destacada labor social.

En fin, People en Español es la primera revista de interes general creada específicamente para los lectores hispanos en los Estados Unidos con una circulación garantizada de 170.000 copias.

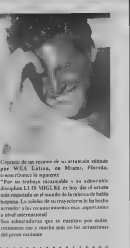
EN BUSCA DE TALENTOS PARA EL 11° HISPANIC YOUTH SHOWCASE TALENT'97

The New Jersey Channel esta buscando jovenes hispanas para actuar en una competencia que será la 11na ANNUAL HISPANIC YOUTH SHOW CASE TALENT SEARCH DEL 97, la más grande competencia de talento para la juventud latina en tres estados del área. Las triunfadoras recibirán $500 cash para becas, regalos y formarán parte del Hispanic Youth Showcase que saldra al aire en la primavera de 1997.

Para aspirar al certamen debe ser de origen hispano y actuar como solista, así como proporcionarse su propio acompañamiento. Las competidoras deben estar disponibles para audiciones. Modelos de actuaciones en audio cassette o resumés deberan presentarlos para ser aceptadas para competir.

Todas las aspirantes deben inscribirse para enero primero 1997. Para mas información puede llamar al (201) 648-7085 o escribir a: Imagas, Imagenes, New Jersey Network, 5- Park Place Newark, NJ 07102.

Para inscribirse la concursante debe enviar una carta de recomendacion de un maestro o un instructor. Toda persona inscrita tendra oportunidad de una audición. Las concursantes estaran divididas en dos niveles (edad 13-17) y junior (8-12). Todas entrarán dentro de tres categorias. Un total de 12 ganadoras serán seleccionadas. Mas amplia información llamando a Sandra Lanman (609) 777-5062 o a Joe Guzzardo (609) 777-5061.



Copiado de un resume de su actuación editado por WEA Latina, en Miami, Florida, transcribimos lo siguiente:

"Por su trabajo incansable y su admirable disciplina LUIS MIGUEL es hoy día el artista más respetado en el mundo de la música de habla hispana. La solidez de su trayectoria lo ha hecho acreedor a los reconocimientos mas importantes a nivel internacional.

Sus admiradoras que se cuentan por miles, reconocen eso y mucho más en las actuaciones del joven cantante.



[illegible]

[illegible]

[illegible]

CUBANOS

UNION CITY - El Colegio de Abogados de Cuba en el Exilio que preside el Dr Fidel González anuncia su desayuno-brunch de Navidad para este Domingo 22 de Diciembre a las 9:30 AM en "M. Banderas" calle 32 entre Kennedy Blvd y Bergen line Avenue. Donación $15. Llamar (201) 330-1366 o 239-3125 o 763-7834.



Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO



Robían es más simpático en otros papeles que en el "segundon" de Sábado Gigante pero con Don Francisco tiene sueldo seguro.

ALGUNAS VECES EL ALIENTO NO GUSTA

Factor que en innumerables ocasiones [illegible] historia [illegible] que entusiama lo mismo que excita al auditorio, el beso televisivo no siempre puede llegar a ser como todo el mundo presume muy agradable. Galanes y galanas de la pantalla chica hablan de como han vivido la experiencia de convertirse en "besucones de marca" [illegible] situaciones verdaderamente embarazosas, por ejemplo [illegible] no esta en el momento preciso para escenificar la pasión, en una palabra "cuándo el aliento no es el esperado". Los hermanos Luis Mario y Gerardo Quiroz [illegible] situación [illegible] la ofendería [illegible] Marlene Hernández: "Con educación [illegible] que huele mal y sugerencia que se lave con una buena pasta de dientes, eso sí [illegible] para nada". César Bono, héroe de mil películas: "Ni [illegible] es una situación embarazosa porque [illegible] a lavarme la boca antes de alguna escena de beso". Sergio Sendel, que personifica a "Raymundo" en "Dos mujeres un camino" expresó: "[illegible] me quedaría callado y me aguantaría, me da más pena a mí que a mi compañera actriz. Afortunadamente nunca me ha tocado estar en un caso así". [illegible] Cantoral: "Me callaría para no hacer sentir mal a la persona, le invitaría a un refresco. A veces la boca huele mal no por falta de limpieza sino por problemas del hígado o de algún otro órgano, así que uno debe ser comprensivo". Karla Alvarez: "Le diría directamente que se compre un chicle o que vaya a ver al dentista; si no me hace caso se lo diría al productor". [illegible] Laura León, la estrella de "El premio mayor": "saco el spray de mi bolsa y le digo que se ponga un poco para poder desarrollar mejor nuestro trabajo. Si algo tengo es que soy honesta y a veces [illegible] la verdad con tacto". Luis Maria Jerez: "Como buena provinciana, no me ando con cuentos y discretamente le diría a mi galán que masque un chicle [illegible] diplomacia para no ofenderlo, ojalá no me toque un momento así, de desagradable".

DE TAL PALO TAL ASTILLA

Se llama Jorge Colon, tiene 29 años de edad y es hijo del actor cubano Jorge Félix, siendo su verdadero nombre Gaston Colon y pertenecio al grupo "Los Galanes" de la CMQ de la Habana, Cuba, de hace tantos años. Dice el jóven Colón que de su padre aprendio a amar los medios de TV y [illegible] comunicativa. Me gusta [illegible] depende de que se esta anunciando". Y continua, "No es lo mismo anunciar un champú que un pañal para el bebé, un aut[o] que una crema de afeitar". Y esto es lo que hace bonito [illegible] Administración de Empresas en Venezuela, y cuenta con [illegible] su esposa [illegible] que administra su empresa [illegible].

ORIENTE LOPEZ, UN VALOR

Oriente López nació en la Habana, Cuba, cursó estudios musicales en el Conservatorio Amadeo Roldán, en la Escuela Nacional de Arte (ENA) y [illegible] superior de Arte SA.

[illegible] Yamaha, Premio Nacional Benny Moré, con arreglista [illegible] Festival Internacional de Jazz-Plaza, en la Habana. Como director del grupo Afro-Cuba, se ha presentado en importantes escenarios de Londres, Inglaterra, [illegible] España, Venezuela, México, [illegible] figuras como Emmanuel, Maria [illegible] Puma, Rubén Blades y otros. En la actualidad, Oriente López imparte clases de piano en "Boys Harbor Performing Art Center" en New York.

HIJO DE FAMOSOS

El galán "sexy" del cine mexicano Jorge Rivero [illegible] la sangre de artista [illegible] por sus venas. Es hijo del famoso actor y [illegible] cinematográfico Julian Soler y de la actriz Julieta Palavicini. Desde muy niño se [illegible] en el teatro. Su primera aparición en el cine la realizó en la pelicula "El diablo no es tan diablo", cuando cursaba sus estudios primarios. Después de hacer algunas peliculas, se apartó del cine, para estudiar la carrera de Ciencias Técnicas de la Información en la Universidad Iberoamericana. Una vez graduado, partió hacia New York para estudiar unos cursos de fotografía. Durante su estancia en la Babel de Hierro, hizo cuatro obras de teatro, posteriormente participó en la [illegible] Maria Obes [illegible] Robert Wonder [illegible] una serie de [illegible] mexicano. En la actualidad, hace comerciales para TV.



Si Ud., ve el canal 51 de Miami verá la enorme propaganda que le hacen al programa de Enrique Gratas, que en esta ciudad le llaman "charco de sangre". Ese programa es pura sangre, crimen, asquerosidad y cosas feas. Y todo eso hace que el programita chorreante de basura este en el suelo.

EDUARDO ANTONIO DURAN

[illegible] Es joven, reside en North Bergen, New Jersey [illegible] hermano [illegible] cantante [illegible] Fernando Duran [illegible] para [illegible] mundo su inspiración musical [illegible] sus poesías [illegible] mundo. Ojala que muy pronto podamos asistir al homenaje que por ya se le debe rendir a este hombre que nació [illegible] poesía regada por toda su sangre y mente.

¿EN QUE AÑO NACIO?

Buscando nuestro archivo nos encontramos que en el año [illegible] nacieron los siguientes artistas: Rolando Barral, José Bardina, Miguel Angel Suarez, Víctor Mora, Jean Zayas, [illegible] Jaime Ruiz Escobar, Jaime Sanchez, Odilio González, [illegible] Paquito Guzmán, [illegible] Faxa, William García, Ernesto Díaz, Maricruz Oliver, Lucy Fabrery y Quique Tobos. En próximas crónicas volveremos a ser indiscreto con las edades.

Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo!



SECADA Y THALIA

Los populares cantantes John Secada y Thalia son las voces que difunden con musica el mensaje de AT&T al pueblo hispano para un mejor servicio.





MASONES Y MACEO

La Logia «Miguel Teurbe Tolón» que dirige el V.M. Orlando Rodríguez ofreció un homenaje al Titán de Bronce Antonio Maceo. Entre los presentes, Juan Lemagne, Antonio Barrera, Mario Gómez, José N.Dorta y Nuncio Reimorat.

A Todos Nuestros Anunciantes, Lectores, Amigos, Empleados y Colaboradores, "La Tribuna" les dice: Muchas Gracias, Felices Pascuas y Feliz Año Nuevo...

Ruth Molenaar • Editora
Soraya Molenaar • Gerente



ASPIRA ALCALDE

JERSEY CITY.- El Concejal Jaime Vázquez recibió el Premio «Albizu Campos» y anunció su candidatura para Alcalde de la ciudad. (TEXTO FOTO SERGIO MENDEZ)







FIESTA NAVIDAD EN BERGEN

Durante el fraternal Banquete Navideño, vemos desde la izquierda al Senador Gerard Cardinale;la Editora de La Tribuna, Ruth Molenaar; el Segundo Vice-presidente de la Organización Hispana Republicana, Pedro Martínez; la Presidenta de la Organización Clara Nibot y el Presidente del Comité Republicano de Bergen Henry Shotmayer.

EL VOTO

Por: Clara Nibot

En muchos paises el votar es algo sagrado y hasta a veces obligatorio como es el caso en Grecia. "La Cuna de la Democrácia". Y en otros esta prohibido por años, como es el caso de Cuba.

Sabian ustedes que en Grecia cuando la persona arriba a la edad de votar y se registra por obligación recibe un libro tipo pasaporte el cual lleva consigo a votar y cada vez que va este libro es acunado, pero lo mas curioso de esto no es el tener un libro que registra cada vez que uno vota, sino que la persona que no tenga todas las páginas acunadas no puede jamas conseguir trabajo en el gobierno, no importa el partido al que pertenezca, en Grecia el que no vota no trabaja para el gobierno. La idea es que si uno no toma parte en el futuro politico de la nación no puede ser participante del fruto de la vida politica del pais. Una no puede a menos que admirar ese detalle y ver una disciplina que hace el individuo se vea obligado a decir su destino y el de su país porque afecta su futuro y su trabajo directamente si no lo hace.

Por otra parte vemos paises como Cuba que ya lleva 38 años sin poder el pueblo votar y ni siquiera pueden opinar o manifestar de ninguna manera su deseo de cambios politicos sin pagar un alto precio por ello.

Cuando vemos estos casos comprendemos que el voto no es cosa de juego sino un deber sagrado y el mismo se debe de ejercer en todo momento.

El pueblo debe de hacer conciencia de lo que significa tener en sus manos el destino de su trabajo, de la Nación y del Mundo y no ignorar esa obligación. La persona debe de informarse bién sobre los candidatos para no cometer errores lamentables. Y no deben de hacerlo por complacer a un amigo o por un anuncio de radio o la televisión, sino por un completo estudio de lo que el candidato representa y lo que sus ideas en si traerian de beneficio a la nacion, no a un grupo determinado de la misma, porque se gobierna para todo el pueblo no para segmentos del mismo. Mirar muy bién la condición moral de los lideres que escogen.

Cuando la persona vota debe de tener en cuenta todos estos detalles, debe de pararse frente a un espejo, mirar bién a fondo lo que representa su vida y escoger un candidato que verdaderamente la lleve de la manera que el o ella desea, que sea de sus principios morales, de su conducta y sobretodo de sus ideales el futuro y no solo el presente debe de mirarse, y no se debe votar en nucleo sin saber a quienes escogen o dejarse influenciar por un nombre al principio de una columna y elegirla completa, sin saber a quién se elige. La inteligencia que hace a la persona seleccionar desde los platos en un menu de un restaurant, hasta los médicos que los van a tratar, las escuelas, los libros, las peliculas, los carros, las casas, etc... también debe de usarse a la hora de elegir los candidatos y se debe siempre votar, nunca uno debe de olvidar ese derecho y esa obligación, desafortunadamente en muchos lugares el voto no se toma en serio y hasta en ocasiones se vende.

Debemos de fijamos en Grecia, que no hay trabajo de gobierno para el que no vota o en Cuba donde no hay trabajo de gobierno, sino prisión para el que desea votar y quizas aprendamos de ellos a respetar un poco mas "El Voto".

La Tribuna les desea una Feliz Navidad

BARRIO NORTE NEWARK GANO

NEWARK.- El Barrio Norte de esta ciudad, habitado en gran parte por puertorriqueños y latinos, festeja las contundentes victorias obtenidas por sus dos equipos que barrieron a sus rivales durante el Séptimo Clásico de Basketball jugado en tabloncillos de Winston Salem, North Carolina.

Los equipos juveniles «North Ward Cardinals» y «North Ward Scorpions» ganaron por amplísimo margen sus respectivos juegos. Los Cardenales dejaron en blanco a sus rivales de Portsmouth, Virginia con un marcador final de 12-0 mientras que los Escorpiones apabullaron a los de Alabama con pizarra 33 a 0. Los muchachos fueron vitoreados por medio centenar de familiares que los acompañaron junto con un grupo de entusiastas «cheerleaders»

Los Concejales Luis Quintana y Anthony Carrino viajaron también con el equipo juvenil para animarlos. Ellos gestionaron que el Concejo Municipal aprobara fondos para estos encuentros que forman parte del Programa «Pep Warner». El puertorriqueño Quintana dijo. «Fomentar el deporte entre nuestros niños y jóvenes es la mejor manera de ayudarlos a vivir con disciplina y responsabilidad».

AYUDAN ESCUELAS

La escuela pública número 3 del distrito de West New York, será un claro ejemplo de lo que puede lograrse cuando instituciones de educación superior, empresas y organizaciones sin fines de lucro colaboran para llevar el Internet a las escuelas.

El Dr. Carlos Hernández, presidente de Jersey City State College y director ejecutivo del comité sobre Tecnología en la Educación de Cámara de Industria y Comercio de Hudson County, anunció que el proyecto NetDay NJ - Hudson County fué inaugurado el sábado 7 de diciembre en West New York.

CLASIFICADOS

PRESENCIA DEPORTIVA

POR: RENATO MORFFI

· Yankees ganó La Serie Mundial de Béisbol... · Lo Que Dije a Joe Torre en Filadelfia en 1980... · El Gran Desfile y Acto En El Ayuntamiento... · La Sorpresiva Derrota de Mike Tyson... · La Gran Pelea de Evander Hollyfield... · La Primera Exitosa Temporada de La Liga Mayor de Fútbol...

!Que tal amigos, aquí estamos en el mundo fascinante de los deportes!...

Finaliza un año más, éste 1996, deja gratos recuerdos y tristezas, en mi caso personal.

Pero, lo más auténtico es que muy a pesar de todo debo darle las gracias a Dios, porque puedo escribir estas cuartillas y además pude estar en lugares muy especiales, desde el punto de vista deportivo.

En New York después de diez años se celebró La Serie Mundial de Béisbol. Y la ganó un equipo local, como cuando Los Mets vencieron a Boston en 1986. Los Yankees le ganaron a Los Bravos de Atlanta, celebrándose la victoria en grande en el estadio de el Bronx. La última vez que se había jugado una Serie Mundial en el llamado "Yankee Stadium", había sido en 1981 cuando los locales cayeron ante Los Dodgers de Los Angeles, en aquel año gigante del lanzador zurdo mexicano, Fernando Valenzuela. También con los Dodgers recordamos a otro gran pelotero hispano en aquel "roster victorioso", el dominicano, Pedro Guerrero.

Ahora los Yankees hacían respetar de nuevo el nombre de New York. Y lo más agradable era que un neoyorquino, nacido y criado en Brooklyn, Joe Torre, (que fué manager de Los Mets cuando tuvieron una celestial del triunfo en una Serie Mundial de Béisbol culminando más de treinta años de su carrera como jugador y dirigente con el anillo que más orgullo lleva alguién vinculado al deporte de las bolas, los strikes y los jonrones, el del clásico de octubre.

Además recibió Joe el regalo también de la exitosa operación de trasplante de corazón a un hermano, que salvó la vida y pudo ver el juego que le dió la victoria para su orgullo familiar.

Disfruté del Gran Desfile de La Victoria y del acto en el Jardín del Ayuntamiento, acto que grabé como recuerdo imperecedero del gran triunfo de Los Yankees, equipo cuyos últimos juegos de la temporada regular tuve el placer de narrar junto con Billy Berroa y Armando Talavera, gracias a Ralph Paniagua, el canal del cable del Madison Square Garden y los Yankees, por el sistema SAP en español para New York.

A mi modo de ver las cosas éste fué el hecho más importante a nivel neoyorquino, el triunfo de nuestros Yankees en La Serie Mundial de Béisbol.

Y hay algo que no debo pasar por alto, dudé en escribirlo, porque siempre hay gente que puede no creer en ciertas "corazonadas o cosas que se dicen y después con el curso de los años suceden"...Y aquí va la Historia de un hecho real... Fué la noche de un octubre frío en 1980 cuando Los Phillies de Filadelfia, derrotaron a Los Royals de Kansas City en el estadio



de Los Veteranos en Filadelfia...

Después de la algabaria, la champaña en los camerinos y una comida rápida con sus correspondientes tragos, me dirigí al servicio sanitario, (baños) y cuando allí estaba lavandome las manos también llegó Joe Torre, a hacer lo mismo. Lo miré y le noté quizás algo triste ó preocupado y le dije en inglés. "Que tal Joe cómo estás", Estoy OK, me respondió, "Oh Joe no te preocupes, algún día vas a dirigir y ganar una Serie Mundial de Béisbol". El me miró entre extrañado y dudoso y me respondió, "usted cree éso", "sí lo creo y así será, usted verá", nos dijimos hasta luego y me quede pensando por muchos años porque le había dicho éso a Joe Torre, ¿porqué me había dado esa corazonada para decir éso? que casi parecía algo increíble a un dirigente que había fracasado con Los Mets y que en aquellos momentos no era quizás muy bien apreciado por los dueños de las organizaciones de béisbol. Pero, después dirigió a Los Bravos de Atlanta, a Los Cardenales de San Luis, y como le dije en el estadio de los veteranos en Filadelfia, llegó a dirigir y ganar una Serie Mundial, la de este año 1996 en el estadio de El Bronx. Cosas de la vida.

La otra gran noticia en el aspecto del boxeo fue sin dudas el triunfo de Evander Holyfield en contra de Mike Tyson en Las Vegas, Nevada, destronándole por nocaut técnico de la corona de los pesos Completos de la Asociación Mundial de Boxeo y dándole una pelea sensacional. dicho combate tuve el placer de narrarlo por Showtime en español, sistema SAP, junto a mi colega comentarista John Paul González y con la certera dirección de Vic (Victor) González, uno de los grandes directores de la televisión norteamericana, y por cierto un hispano, un puertorriqueño altamente considerado en éstos círculos, a quién le debo todo lo que he aprendido en el desarrollo de mi carrera en la TV como narrador y comentarista de boxeo, laborando en equipo con el correspondiente libreto, traducciones, disciplina y firmaeza.

Pasando al fútbol soccer la primera gran temporada de la Liga Mayor ganada la misma por el DC United de Washington, temporada en la cual mi hijo Rafael fue designado como Director de Relaciones Públicas del Club New England Revolution de Boston, Mass y ahora hace unos días ha sido nombrado como Director de Comunicaciones de La Liga Mayor de Fútbol Soccer con sede en Manhattan. !Que alto honor para un joven de 25 AÑOS DE EDAD!...

Todo ésto fue lo bello incluyendo que gracias á Dios salvé la vida en el mes de enero después de un accidente médico y logré seguir viviendo.

Que resurgió un noticiero de seis a.m. a nueve de la mañana en la X 620 AM que se nombra Noti X... y lo triste el fallecimiento de uno de mis hijos en Cuba, Eduardo, el cual se fué a destiempo con tan sólo haber cumplido sus treinta y tres años de edad. A él nunca lo olvidaré porque un padre, vivos o muertos, nunca olvidan a sus hijos.

Para todos ustedes que me escuchan y me leen un saludo de Navidad y el deseo que en 1997 llegue pletórico de buenas cosas para todos.... Hasta la próxima.

Poema al Niño Jesús

POR: MIRIAM ISABEL ELLIOTT

La historia más bella
de todas las historias,
historia larga, historia eterna
me la contó muy despacito
una viejita negra
debajo de un arbusto,
lejos de mi casa

Me habló de Jesús niño,
de Jesús hombre,
de su fé de su cariño
«Amalo sobre todas las cosas» me dijo
Pero en la escuela me dijeron otra cosa

Viejita negra de la voz dulce
de los brazos más fuertes,
qué manera de quererte!

Como dos ladronas
nos metimos en la iglesia,
la puerta cerrada.
Negrita rompió la ventana,
polvo, abandono, imágenes tapadas

Con martillo abrimos un baúl
en el fondo encontramos
de nieves y cera al niño Jesús

¡Corre,Corre! Señora negra
hacia la calle, hacia tu casa
llévate al niño entre tus faldas,
protégelo del olvido
y de estos hombres en llamas
Date prisa, no hagas ruido,
esconde a Diosito debajo de tu cama



y déjame visitarlo
los sábados en la mañana...

Volví a la escuela
con el alma menos triste
y cuando la maestra dijo
«pero si Dios no existe»
mi pensamiento de fiesta
muy bien sabía, que Dios estaba
junto a la viejita negra
debajo de su cama...

EN CUBA EL PUEBLO TUVO QUE OCULTAR EN SUS CASAS LOS OBJETOS DE RELIGIONES

El poema al niño Jesús que aquí publicamos es un relato en versos de la horrible realidad que vivió el pueblo de Cuba cuando el dictador convirtió la isla en una colonia sometida al imperialismo soviético.

Siguiendo las orientaciones del imperio comunista con capital en Moscú, el dictador inició una ofensiva contra todas las religiones, de cualquier tipo (católicas, protestantes, africanas, etc), comenzó a expulsar del país o a encarcelar sacerdotes, monjas, pastores; cerró iglesias de todo tipo, persiguió a quienes tenían creencias afro-caribeñas y extendió su persecusión contra las instituciones fraternales, masones, caballero de la luz, etc.

En aquella etapa horrible de la dictadura atea y anti-cristiana, en las escuelas comenzó a enseñarse que «Dios no existe». Para lograr empleo o estudio había que llenar un expediente en que preguntaban por las creencias religiosas del aspirante. Quienes osaban decir que SI, que sí creían en algún Dios, tenían que sufrir todo tipo de represalias abiertas o encubiertas, se les negaban empleos o estudios superiores. Miles de creyentes fueron encarcelados o enviados a los campos de trabajo forzado.

En la lucha del pueblo, muchas mujeres cubanas fueron vitales tratando de preservar sus respectivas religiones. Muchas mujeres cubanas se dedicaron a sacar de las iglesias las imágenes, objetos del culto, libros, biblias, atributos religiosos, etc para tratar de salvarlos de las manos de las hordas rojas del comunismo ateo y criminal. Muchas pagaron con la cárcel su osadía. A eso se refiere el poema que publicamos, escrito por Miriam Isabel Hernández Villalonga, otra exilada que nació y vivió en Matanzas, Cuba y hoy reside en Fort Lee, New Jersey.

CUBA: EL UNICO PAIS EN AMERICA DONDE EL GOBIERNO PROHIBIO CELEBRAR LA NAVIDAD...

POR: LIONEL RODRIGUEZ

Tal vez muchos lectores ignoren lo que el título dice, por ello quise destacar el tema. A los cristianos que no son cubanos les resultará difícil creerlo pero el régimen de Fidel Castro ha sido el único en la historia de América (y tal vez del mundo occidental) que prohibió festejar las Navidades

La «Nochebuena» (24 de Diciembre) era la celebración mayor en Cuba y los católicos iban a la «Misa del Gallo» a esperar el 25 que no tenía en nuestro país la importancia que rige en Estados Unidos.

Los regalos se le ponían a los niños el «Día de los Reyes Magos» (6 de Enero), que para los hispanos es importantísimo.

La dictadura cubana abolió pronto las dos fechas, en su empeño de transformar las nuevas generaciones en incrédulas y ateas. El tirano quiso sustituir a Dios, convertirse él en el centro de adoración.

Las familias intentaban comer algo en la Nochebuena «clandestinamente», ocultando los alimentos que pudieran conseguir. El «Día de Reyes» fué denominado «Día de los Niños», con los «pioneros» cantando la «Internacional» con pañoletas rojas al cuello. En la escuela, fábricas, oficinas, en todas partes se repetía: «Dios no existe, Dios no existe». Sacerdotes y pastores fueron expulsados, cientos de iglesias de toda denominación cerradas, el pesebre se transformó en cárcel y la estrella de Belén fué convertida en hoz y martillo. La nueva «Constitución» proclamó al país como «ateo». Cosas que queremos recordar en esta Navidad en que al tirano le conviene manipular la cruz para seguir atrayendo a los «reyes magos» del capitalismo cómplice...





Que el Espíritu de la Navidad y el Amor a Cristo envuelvan a todos nuestros lectores, anunciantes y amigos, es el deseo de los que de un modo u otro hacemos "La Tribuna"

FIESTA NAVIDAD PRO-CUBA

ELIZABETH.- La Asociación Pro-Cuba anuncia su fiesta bailable de fin de año para el Martes 31 de Diciembre desde las 8 PM en el Hotel Holiday Inn Jetport, Ruta 1-9, Elizabeth, junto al Aeropuerto.

La Fiesta de los Reyes Magos será el 5 de Enero 1997 de 1 a 5 PM en los salones de Pro-Cuba en el # 13 Morrel Street, Elizabeth. Detalles llamando al (908) 352-9850.

LA TRIBUNA
(201) 617-1360